

Trobada del **Grup de Lectura Meteora** a Documenta
Pau Claris, 144, Barcelona

15 d'abril de 2019

Cançó de la plana, de Kent Haruf

Aspectes generals

Cançó de la plana es pot entendre com una història d'amor i d'amistat, com la descripció d'un segment concret de la vida d'uns habitants del poble de Holt (Colorado), on l'abans i el després no acaben d'importar gaire, ja que tot se centra en l'època descrita, i els enigmes argumentals anteriors o posteriors no són desvelats.

Hi ha qui creu que és la típica novel·la americana (un *Picnic* actualitzat, s'ha dit) amb una càrrega costumista i una influència del realisme brut (com a exemple s'han esmentat els fragments del part complicat de la vaca i la mort i autòpsia del cavall Elko).

Per a molts, la lectura del llibre els ha atrapat des de l'inici, tot i que alguns esperaven més contingut argumental o, si més no, més contingut novel·lesc.

L'obra s'ha valorat com a molt ben escrita i en opinió d'algunes persones és comparable a una pel·lícula pel tipus de llenguatge descriptiu, molt acurat, molt visual, molt cinematogràfic.

Tot i que el llibre no ho concreta, l'acció pot situar-se en la dècada de 1980.

Argument

Argumentalment, es podria definir com un llibre sobre l'amor per la família que un escolleix, no per la tradicional o la que et correspon genèticament; aquest seria el cas de la relació de Victoria Roubideaux, una adolescent embarassada, amb els vells grangers McPheron, o de l'anciana senyora Stearns amb els nens Ike i Bobby, que li omplirien el buit del fill mort a la guerra.

L'obra és també una gran descripció de la soledat que, depenent del personatge, pren un sentit positiu o negatiu.

La solidaritat també és un nus argumental essencial en l'obra: la gent que s'ajuda perquè pertany a una mateixa comunitat, petita i aïllada, a canvi de res.

Des del punt de vista conceptual, l'obra presenta aspectes irresolts que, a parer d'alguns lectors, es troben a faltar: l'anada dels fills de Guthrie a la granja dels McPheron, amb el perill que comporta —hi van a cavall i és llunyana—, demanaria una explicació argumental; l'origen de la depressió d'Ella, la dona de Tom Guthrie, no s'explica, ni tampoc el seu doble canvi de domicili que l'allunya cada cop més de la llar familiar. El conflicte del professor Guthrie amb els Beckman queda també penjat, tot i que s'intueix que continuarà perquè aquests últims contracten un advocat; i les causes de la mort del cavall Elko aixequen unes expectatives, atesa la llarga explicació que l'autor dedica a la dolorosa mort i autòpsia de l'animal, que no es compleixen.

Personatges

Hi ha personatges solidaris que no desemparen la jove Victoria, que quan queda embarassada és expulsada de casa seva per una mare enfollida i egoista.

Una de les reaccions més valorades és la mancança de victimisme en la majoria de personatges, ja que continuen amb les seves vides sense excessives queixes ni retrets. No es llepen les ferides, tiren endavant.

Els McPheron i els nens Ike i Bobby són personatges rodons que poden provocar enamorament per part del lector. També és captivador, per autèntic, manipulable i indefens, el personatge de Victoria Roubideaux.

Final

Alguns membres del Grup han qualificat el final de feliç; sens dubte la conclusió de la novel·la és agradable, tranquil·litzadora. D'altres han pensat que el final és un punt precipitat.

Traducció

La traducció de Marta Pera s'ha qualificat de magnífica i sens dubte també ajuda i molt a la valoració positiva del llibre. Com a anècdota direm que entre els membres del Grup va haver-hi un cert debat al voltant de la utilització de la paraula «senalla» o la paraula «cabàs» per referir-se al bressol portàtil dels nadons.

Drets

Com que hem pogut gaudir de la presència d'Aniol Rafel, l'editor de Periscopi, a part d'altres aspectes interessants del llibre ens ha comentat que els drets de les obres de Kent Haruf estaven repartits entre diferents agents i les negociacions van haver de ser llibre per llibre, la qual cosa explica que diferents edicions en català de Haruf hagin sortit al mercat sota diferents segells editorials.

Aniol Rafel —a qui agraïm moltíssim la presència— ens ha detallat la seva estratègia de tria d'originals, basada en valorar l'opinió de gent literàriament qualificada que parli bé de l'obra i en l'observació del mercat internacional i les seves tendències.

Pel que han explicat persones del Grup que han llegit tota la trilogia de Holt (que és un indret fictici), el primer i el segon llibre (*Cançó de la plana* i *Capvespre*) tenen més personatges i trets argumentals en comú, en canvi el tercer (*Benedicció*) difereix bastant dels dos primers volums.

•

Pròxima trobada del Grup: dilluns, 20 de maig de 2019, 19h. Llibreria Documenta.

Obra: *El festí de Babette*, d'Isak Dinesen (Viena)



Us recordem que Llibreria Documenta us fa un **5% de descompte** de les obres que llegim com a participants en el Grup de Lectura (per encàrrecs: 93 317 25 27).

Més informació sobre el Grup de Lectura Meteora: www.editorialmeteora.cat